

April 19, 2018 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti al nostro programma settimanale	Welcome to our weekly program
ha colpito	affected
le bottiglie di plastica	plastic bottles
su una nota più leggera	on a lighter note
l'esercito belga	the Belgian army
per convincere i giovani ad arruolarsi	to convince young people to enlist
Un terremoto?	An earthquake?
le congiunzioni coordinative conclusive	consequential coordinating conjunctions
Mettere i puntini sulle i	Put the dots on the "i"
Io sono pronto!	I'm ready!
In alto il sipario!	Let the curtain open!

Il Regno Unito e la Francia si uniscono agli Stati Uniti in un attacco missilistico contro la Siria

Italian	English Translation
Il Regno Unito e la Francia	The United Kingdom and France
si uniscono agli Stati Uniti	join U.S.
hanno lanciato	launched
una settimana dopo la morte	one week after teh death
I raid aerei hanno preso di mira	The airstrikes targeted
più potente	more forceful
hanno lanciato oltre 100 missili	fired more than 100 missiles
È improbabile che i recenti attacchi possano indebolire in modo significativo	The recent attacks are unlikely to significantly weaken
il corso della guerra civile siriana	the course of Syria's civil war
hanno negato	have denied
linea rossa	red line
hanno suscitato	elicited
nella politica estera	in the foreign policy
affermano che gli attacchi hanno avuto successo	say the strikes were successful

non siano stati colpiti	weren't affected
Nessuno sa che cosa accadrà	No one knows what will happen
si è contraddetto	has contradicted himself
ha affermato	he said
ha detto più volte di voler ritirare	he has said repeatedly that he wants to withdraw
Non si rende conto	Doesn't he realize
vuole credere	wants to believe
quanto è successo	what happened
una scommessa politica	a political gamble
all'estero	abroad

Un enzima che metabolizza la plastica offre nuove speranze nel campo dello smaltimento dei rifiuti

Italian	English Translation
nel campo dello smaltimento dei rifiuti	for waste disposal
una scoperta	a discovery
riciclaggio dei rifiuti	waste recycling
una catastrofe ambientale	an environmental catastrophe

in grado di disintegrare le bottiglie di plastica	able to break down plastic bottles
nelle bottiglie utilizzate nell'industria alimentare	in bottles used in the food industry
hanno accidentalmente migliorato	inadvertently improved
consente al	allows
nella speranza	hoping
petrolio	oil
vengono fuse	are melted down
abbiamo parlato spesso dell'inquinamento causato dalla plastica	we've often talked about plastic pollution
Purtroppo	Unfortunately
su una scala molto più ampia	on a much larger scale
passo avanti	step forward
galleggia	floats
per secoli	for centuries
susciterà	will spark
a proteggere l'ambiente	to protect the environment
È troppo tardi	It's too late
nel mondo	around the world

non fa che aumentare	is only going up
sono in grado di	can

Un gruppo di ricercatori studia l'impatto sismico di Lionel Messi

Italian	English Translation
l'impatto sismico	the seismic impact
Come ha scoperto un gruppo di ricercatori catalani	As a team of Catalan researchers has discovered
compagni di squadra	teammates
tra i tifosi	among the fans
della squadra di calcio di Barcellona	of the Barcelona soccer team
persino dei leggeri terremoti	even small earthquakes
diretto dal	led by
che misura i movimenti del terreno	that measures movement in the ground
il traffico stradale	road traffic
le partite di calcio	soccer games
segnato da	scored by
non è l'unico giocatore	is not the only player

a far tremare la terra	who causes the earth to shake
la sconfitta	the defeat
La prima registrazione	The first recording
ebbe luogo	took place
mi viene in mente una partita di qualificazione per la Coppa del Mondo	I'm reminded of a World Cup qualifier
svoltasi	which took place
ha innescato	triggered
particolarmente rumorose	especially loud
il calciatore	the soccer player
equo	fair
Tutto dipenderebbe dai tifosi	It would all depend on the fans

L'esercito belga permetterà ai cadetti di dormire a casa

Italian	English Translation
L'esercito belga	Belgian army
permetterà	will allow
nella speranza di attrarre nuove reclute	in the hope of attracting new recruits

permettere ai cadetti di dormire a casa	allowing cadets to sleep at home
nei giorni infrasettimanali	on weekdays
il cambiamento	the change
renderà	will make
l'età media	the average age
un decennio	a decade
circa il 20-25% delle nuove reclute	around 20-25 percent of new recruits
sentono la mancanza della loro famiglia	miss their family
per la realtà bellica	for the realities of war
ex paracadutista	former paratrooper
ritengono	think
aiuta i soldati a creare dei legami	helps soldiers bond
non ha molta scelta	doesn't have much of a choice
stiano per andare in pensione	are about to retire
io mi chiedo	I wonder
comunque	still
spesso fanno fatica a trovare delle buone opportunità di lavoro	often struggle to find good job opportunities

a quanto pare	apparently
a causa dei tagli di bilancio	because of budget cuts
attrezzature	equipment
che richiedono del tempo per essere risolti	that require time to be solved
subito	right away

Grammar - Consequential Coordinating Conjunctions

Italian	English Translation
regimi alimentari	diet
sano	healthy
l'insorgenza	the onset
malattie	diseases
i benefici a lungo termine	the long-term benefits
cosiddetto	so-called
sia calato	has gone down
desolante	distressing
sovrappeso	overweight
tasso	rate

meridionale	Southern
ingrassare	to gain weight
preoccupanti	worrisome
contrastare	counter
all'invecchiamento	to aging
approccio	approach
sostenibilità	sustainability
sviluppare	develop
vecchiaia	old age
gestire	manage

Expressions - Mettere i puntini sulle i

Italian	English Translation
Mettere i puntini sulle i	Put the dots on the "i"
comuni	cities
revocare	revoke
onoraria	honorary
il ventennio fascista	Italy's Fascist period
rinnovato	renewed

hanno già aderito	already joined
conferirono	conferred
partigiani	partisans
sindaci	mayors
stupita	surprised
Duce	title of Mussolini
parecchi	many
ricorrenza	anniversary
Olocausto	Holocaust
una macchia	a stain
indelebile	indelible
infamante	disgraceful
è una bufala	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
previdenza	social security
le legge razziali	racial laws
dittatura	dictatorship
sterminio	extermination
l'artefice	the author

indubbiamente	undoubtedly
un'espressione popolare	a popular expression
si vuole precisare una questione	one wants to clarify a point
massima chiarezza	maximum clarity
avviene allo scopo	with the underlying purpose
un dubbio o incomprensione	a doubt or a lack of understanding
del puntino sulle i minuscole	of the dot on the lower case i
risale all'Umanesimo	dates back to the Humanism
si estese	was extended
il diffondersi della stampa	the spread of the press
Inizialmente	Initially
per distinguerla	to distinguish it
diventarono punti e s'integrarono	became dots and were integrated
fu dapprima osteggiata	was initially opposed
professionisti della scrittura	writing professionals
un'inutile pignoleria	a useless fussiness
stigmatizza l'atteggiamento eccessivamente scrupoloso del pignolo	stigmatizes the excessively scrupulous attitude of the pedant
può essere letteralmente tradotta come	can be literally translated as

non hanno sempre la stessa connotazione	don't always have the same connotation
a volte	sometimes
la traduzione migliore sarebbe	the best translation would be

Quiz - Part I

Italian	English Translation
Ciascuno	Each
compiti	homework
scarpe nuove	new shoes
molto care	very expensive
non ha voglia di spendere altri soldi	she doesn't want to spend any more money
oggi	today
sconto	discount
Pioverà	It will be raining
viaggio al giardino zoologico	the trip to the zoo
posticipato	postponed
Vuoi che porti con me il cane?	Do you want me to bring the dog along?
lasciamolo stare	let's leave him alone

come al solito	as usual
ha perso le chiavi	has misplaced her keys
le dovresti prestare le tue	you should lend her yours
rimarremo in contatto	we'll keep in touch
parte per Napoli	leaves for Naples

Quiz - Part II

Italian	English Translation
Ho appena spazzato	I just swept
pavimento	floor
non lo sporcare	don't dirty it
volo	flight
programmi	plans
scadono	expire
avevi ragione tu	you were right
ha già visto il film	has already seen the movie
Parigi	Paris
Lione	Lyon
La mia macchina è senza benzina	My car is out of gas